

Como posso ir até ao centro da cidade?



Image: photostock / FreeDigitalPhotos.net

Bom dia, podia dizer-me qual é o caminho para a Rotunda Marquês de Pombal?

1. Texto A (CD2-25)

Na rua, a Patrícia procura o caminho para a paragem de autocarros mais próxima. Como não sabe, pergunta a uma senhora que está a passar...

Patrícia: Bom dia, desculpe. A senhora podia dizer-me como posso ir para a paragem de autocarros mais próxima?

Senhora: Bom dia. Com certeza. A paragem mais próxima fica no final desta rua. A senhora vai sempre em frente e vira na terceira rua à direita. A paragem fica mesmo na esquina da rua.

Patrícia: E é muito longe?

Senhora: Não. São cerca de trezentos metros. A senhora chega lá rapidamente.

Patrícia: Muito obrigada.

Senhora: De nada.

2. Vocabulário

direita	s. f.	右側，右邊
esquina	s. f.	街角
final	s. m.	結尾，末尾
mesmo	adv.	正好，恰好
metro	s. m.	米，公尺
virar	v. intr.	轉彎

3. Ouça o texto A e diga se as frases são verdadeiras ou falsas.

Depois corrija as frases falsas.

1. Este diálogo passa-se ao telefone.	<input type="checkbox"/>
2. A Patrícia quer saber onde fica a estação de comboios.	<input type="checkbox"/>
3. A paragem de autocarros fica na rua ao lado.	<input type="checkbox"/>
4. A paragem de autocarros fica longe.	<input type="checkbox"/>
5. A paragem de autocarros fica a um quilómetro.	<input type="checkbox"/>

4. Correção das frases falsas.

5. Pedir informações sobre localização geográfica e orientação no espaço 詢問地理位置及方向

Pedir informações sobre localização geográfica e orientação no espaço

Desculpe, podia dizer-me se há uma paragem de autocarro perto?

Bom dia, sabe dizer-me como vou para o banco?

Boa tarde, pode dizer-me como vou para a escola de música?

Olhe, se faz favor. Podia dizer-me onde fica o cinema?

Por favor, sabe dizer-me se vou na direção correta?

Por favor, pode dizer-me se o restaurante fica longe?

Desculpe, qual é o melhor transporte para o centro da cidade?

6. Dar informações sobre localização geográfica e orientação no espaço 說明地理位置及方向

Dar informações sobre localização geográfica e orientação no espaço

Com certeza. Há uma paragem muito perto.

A senhora / o senhor vai em frente e vira na segunda rua à esquerda.

A senhora vai sempre em frente. A escola de música fica ao fundo da rua.

Sim, sim. O cinema é longe. Tem de apanhar um autocarro.

Sim, o senhor vai na direção certa. / Sim, o senhor vai bem.

Não, o senhor enganou-se no caminho. / Não, a escola fica noutra rua.

Não, o restaurante fica longe. Sim, o restaurante fica perto.

O melhor transporte para o centro da cidade é o metro.

7. Gramática

Pretérito Imperfeito do Indicativo 陳述式過去未完成時

Em português, usamos o Pretérito Imperfeito do Indicativo para fazermos pedidos / pedirmos informações de forma educada (Imperfeito de Cortesia).

在葡語中，我們可以使用陳述式過去未完成時，禮貌地提出請求或詢問。

Ex: Desculpe, podia dizer-me se há uma paragem de autocarro perto?

Esta frase também pode ser construída com o Presente do Indicativo.

這句話也可用陳述式現在時。

Ex: Bom dia, pode dizer-me se há uma paragem de autocarro perto?

8. Ouça os textos B e C e complete os espaços em branco.

Texto B (CD2-26)

Na rua, a Ana pede uma _____ a um senhor.

Ana: Boa tarde. _____ fica o Hotel Pequim?

Senhor: Sim, _____. A senhora vai até ao fim desta rua e o hotel fica do lado direito da rua.

Ana: E posso ir a pé ou _____?

Senhor: Sim, realmente fica um pouco longe daqui. É melhor apanhar um _____.

Ana: E que autocarro posso apanhar para lá?

Senhor: O melhor autocarro é o número cento e vinte .

Ana: Onde fica a _____?

Senhor: Fica _____.

Ana: Muito obrigada.

Senhor: De nada.

Texto C (CD2-27)

Na rua, o Filipe não _____ onde fica a _____...

Filipe: Bom dia. A senhora _____ onde fica a estação de comboios?

Senhora: Sim, sim. A estação de comboios _____ muito _____ . O senhor segue por essa rua e vira à direita. A estação é aí.

Filipe: Muito obrigado.

Senhora: De nada.

9. Orientação no espaço 方向

Orientação no espaço	
ir / seguir / continuar	em frente
	até ao fim da rua / até ao fim da avenida / até ao fim da travessa
	até à primeira / segunda / terceira rua
	até ao primeiro / segundo / terceiro cruzamento
	sempre em frente... até ao fim da rua / ...até ao fim da avenida / ...até ao fim da travessa
	por esta rua / por esta avenida
	pelo passeio do lado esquerdo / pelo passeio do lado direito
virar / cortar	à esquerda
	à direita
	na primeira / segunda / terceira rua à direita/ esquerda
	no primeiro / segundo / terceiro cruzamento à direita / esquerda
	na esquina
passar / atravessar	a rua / o largo / a avenida / o jardim / a rotunda / o cruzamento / a esquina

10. Trabalho de pares

1. Você está na escola e quer ir à casa do seu colega. Pergunte ao seu colega onde mora e qual a melhor forma de chegar à casa dele (transportes).
2. Você vai receber um amigo de outro país que ainda não conhece a sua cidade. O seu amigo quer conhecer um lugar famoso e, por isso, você diz-lhe o caminho para lá. Imagine o diálogo com um colega e desenhem um mapa para as deslocações.

11. Texto D (CD2-28)

A Sara quer ir para o mercado, mas não sabe o caminho porque está perdida e não conhece a rua. Então, pergunta a um polícia que está na rua...

Sara: Bom dia, senhor agente.

Polícia: Bom dia.

Sara: Podia dizer-me como é que eu vou para o mercado? Eu conheço muito mal a cidade e acho que estou perdida.

Polícia: Com certeza, minha senhora. Vá sempre em frente por esta rua, pelo passeio do lado direito, e corte na segunda rua à direita. Depois, continue em frente e atravesse o jardim. O mercado fica ao lado do jardim.

Sara: Acho que compreendi. Vou em frente....

Polícia: Sim... Por esta rua e pelo passeio do lado direito...

Sara: E depois viro à direita na segunda rua. E como se chama essa rua?

Polícia: Essa rua é a rua do jardim municipal.

Sara: Depois, sigo pela rua do jardim municipal, atravesso o jardim e o mercado fica ao lado.

Polícia: Muito bem. É isso mesmo.

Sara: E acha que é muito longe? Posso ir a pé?

Polícia: Sim, sim. É muito perto porque esta rua não é muito grande.

Sara: Está bem. Então muito obrigada e um bom dia para o senhor.

Polícia: De nada e um bom dia.

12. Vocabulário

agente	s. 2 gén.	警員
atravessar	v. tr.	穿越，橫穿
caminho	s. m.	路，道路
continuar	v. intr.	繼續，持續
cortar	v. intr.	轉彎
lado	s. m.	邊，側
mal	adv.	不好，差
mercado	s. m.	市場，街市
municipal	adj.	城市的，市政的
passeio	s. m.	人行道
pé	s. m.	腳
perdido	p.p.	走失的，迷路的
polícia	s. 2 gén.	警察
seguir	v. intr.	沿著...走

13. Responda às perguntas sobre o texto D.

1. Porque é que a Sara está perdida?

2. Quem é que ajuda a Sara?

3. Para onde é que a Sara quer ir?

4. Onde fica o mercado?

5. A Sara pode ir a pé para o mercado? Porquê?

14. Gramática

Modo Imperativo – Verbos regulares 命令式—規則變位動詞

*“Vá sempre em frente por esta rua, pelo passeio do lado direito, e **corte** na segunda rua à direita. Depois, **continue** em frente e **atravesse** o jardim.”*

Em português, usamos o Modo Imperativo para dar instruções, dar uma orientação no espaço, dar ordens, fazer pedidos, estimular, incitar, etc. (ver notas gramaticais)
葡語中，我們使用命令式來下達命令或指示，指出方向，提出請求，鼓勵，勸告等（見語法注釋）。

Assim, para dar uma informação sobre o caminho para um local, podemos usar o Modo Imperativo, mas também o Presente do Indicativo.

因此，當給人指路時我們可以用命令式，當然也可以用陳述式現在時。

Ex: (você) Vá em frente e vire à direita. – Modo Imperativo

A Senhora vai em frente e vira à direita. – Presente do Indicativo.

Modo Imperativo tem uma formação especial.

命令式的變位比較特別。

O imperativo forma-se a partir da **1ª pessoa do presente do indicativo** para **tu negativo**, **você** e **vocês**. 命令式的構成：首先動詞按陳述式現在時第一人稱單數變位，以構成 **tu**

的**否定命令式**以及 **você** 和 **vocês** 的**肯定命令式**。

Veja o exemplo 例如:

- **Fazer** (eu faço) → (tu) **Não faças** isso; (você) **faça** o trabalho de casa; (vocês) **Façam os exercícios**.
- **Ler** (eu leio) → (tu) **Não leias** esse livro; (você) **leia** a gramática; (vocês) **leiam** o romance.

Caso especial - Pronome pessoal tu 特殊情况—人稱代詞 tu

Quando a forma **tu** é afirmativa, é igual à terceira pessoa do singular do presente do indicativo (=ele). Quando é negativa tem as terminações das outras pessoas do imperativo. 在肯定命令式時，**tu** 的動詞形式與陳述式現在時第三人稱單數 **ele** 一樣。如果是否定命令式，與其他入稱的構成方式相似。

Veja o exemplo:

- **Beber** (ele bebe) → João, **bebe** o sumo! / Não **bebas** o sumo!

Imperativo – Verbos regulares 命令式—規則變位動詞				
	cortar	beber	partir	
(tu)	corta	bebe	parte	A forma <i>tu</i> é igual à terceira pessoa do presente do indicativo.
(tu negativo)	não cortes	não bebas	não partas	
(você)	corte	beba	parta	
(vocês)	cortem	bebam	partam	

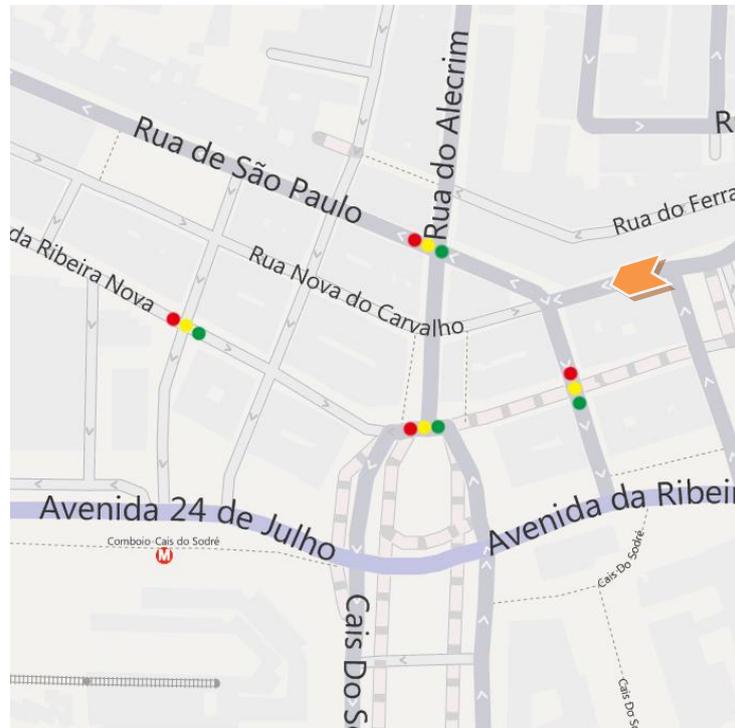
15. Complete as frases que se seguem com os verbos no Modo Imperativo.

Se (você) se perder na rua, _____ (fazer) o seguinte:

1. Primeiro _____ (ver) se há um polícia na rua para perguntar o caminho;
2. Se não há, _____ (procurar) uma pessoa simpática;
3. A seguir, _____ (perguntar) com calma o que quer saber;
4. Então, _____ (escrever) a informação num papel para não se esquecer.
5. Por fim, _____ (ler) tudo novamente para ver se percebeu o caminho.

16. Ouça o texto E e marque o caminho no mapa. (CD2-29)

Texto E



17. Trabalho de pares

1. Você vai dar uma festa num restaurante do centro da cidade. Por isso tem de dizer o caminho aos seus convidados. Faça um desenho e imagine um caminho entre a sua escola e o centro da cidade. Depois, imagine um diálogo entre si e o seu colega.
2. Fale sobre os transportes públicos na sua cidade. Fale sobre que transportes apanha todos os dias, quais as vantagens e as desvantagens.
3. Você prefere andar nos transportes públicos ou no seu próprio carro? Porquê?

18. Teste de revisão

1. Complete o texto que se segue com as formas verbais corretas.

A Lin _____ (vir) da China, _____ (ser) chinesa e _____ (estar) em Portugal há dois meses. Ela _____ (ser) estudante de português na Faculdade de Letras de Lisboa.

Ontem de manhã, a Mariana _____ (chegar) às aulas atrasada.

Ela _____ (sair) de casa à hora habitual, _____ (apanhar) o autocarro habitual, mas _____ (enganar-se) na paragem onde costuma sair. Ela _____ (descer) do autocarro três paragens depois da paragem onde sai habitualmente, por isso, _____ (perder-se) na rua. Então, ela _____ (perguntar) a uma senhora o caminho para a faculdade.

2. Complete o diálogo.

Lin: _____.

Senhora: Bom dia.

Lin: A senhora _____ qual o caminho para a Faculdade de Letras?

Senhora: Sim, mas fica _____. A menina tem de _____ o metro ou o autocarro para a Cidade Universitária.

Lin: _____?

Senhora: Acho que o melhor é o metro; é mais rápido e não apanha trânsito.

Lin: _____?

Senhora: A estação de metro fica do lado direito da rua, em frente ao restaurante chinês.

Lin: _____.

Senhora: De nada.

3. Complete o texto com os verbos no Modo Imperativo.

Caros amigos,

Na próxima sexta-feira vou fazer um jantar de aniversário na minha casa. Por isso...

(vocês)

1. _____ (vestir) roupa formal;
2. _____ (vir) às oito da noite;
3. Não _____ (esquecer-se) de trazer a Paula;
4. _____ (apanhar) o autocarro número 33 porque é mais rápido;
5. _____ (fazer) uma sobremesa para o jantar;
6. _____ (trazer) música para dançar;
7. _____ (confirmar) a vossa presença até quinta-feira.

Por agora é tudo.

Um beijinho

Ana Maria

Soluções dos exercícios áudio

5. Ouça os textos B e C e complete os espaços em branco.

Texto B

Na rua, a Ana pede uma **informação** a um senhor.

Ana: Boa tarde. **Podia dizer-me onde** fica o Hotel Pequim?

Senhor: Sim, **com certeza**. A senhora vai até ao fim desta rua e o hotel fica do lado direito da rua.

Ana: E posso ir a pé? Não **é longe**?

Senhor: Sim, realmente fica um pouco longe daqui. É melhor apanhar um **autocarro**.

Ana: E que autocarro posso apanhar para lá?

Senhor: O melhor autocarro é o número **cem**.

Ana: Onde fica a **paragem de autocarro**?

Senhor: Fica **em frente ao banco**.

Ana: Muito obrigada.

Senhor: De nada.

Texto C

Na rua, o Filipe não sabe onde fica a estação de comboios...

Filipe: Bom dia. A senhora **sabe dizer-me** onde fica a estação de comboios?

Senhora: Sim, sim. A estação de comboios **fica** muito **perto**. O senhor segue por essa rua e vira à direita. A estação é aí.

Filipe: Muito obrigado.

Senhora: De nada.

17. Ouça o texto E e marque o caminho no mapa.

Texto E

O Manuel está em Lisboa e não sabe o caminho entre o hotel e o museu da cidade.

Então, decidiu ligar o GPS do seu carro para não se perder.

Quando ligou o GPS ouviu com atenção...

1. Siga em frente
2. Vire à direita
3. Continue em frente até ao fim da rua
4. Passe o cruzamento
5. Continue por esta rua e vire na segunda rua à esquerda
6. Passe os semáforos e vire à esquerda
7. O hotel fica nesta rua do lado direito da rua